



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
LIMITED

FCCC/SBSTA/2006/L.27
14 November 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ
ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ**

Двадцать пятая сессия
Найроби, 6-14 ноября 2006 года

Пункт 4 повестки дня
Разработка и передача технологий

Разработка и передача технологий

Проект выводов, предложенный Председателем

1. Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) принял к сведению материалы, представленные Сторонами в отношении мнений и предложений, связанных с обзором работы Группы экспертов по передаче технологий (ГЭПТ) (FCCC/SBSTA/2006/MISC.10 и Add.1), а также подготовленное Председателем ВОКНТА резюме итогов неофициальных консультаций по вопросам, связанным с возможными действиями в целях активизации осуществления рамок для передачи технологии (FCCC/SBSTA/2006/INF.5). Он выразил свою признательность правительству Швейцарии за организацию этих неофициальных консультаций 10-11 сентября 2006 года в Женеве.
2. ВОКНТА приветствовал ежегодный доклад ГЭПТ за 2006 год (FCCC/SBSTA/2006/INF.8) и выразил свою признательность Председателю ГЭПТ г-ну Бернару Мазийну (Бельгия) и заместителю Председателя г-ну Чоу Кок Кее (Малайзия).
3. ВОКНТА также принял к сведению подготовленный по заказу секретариата технический документ по инновационным вариантам финансирования разработки и передачи технологий (FCCC/TP/2006/1), а также начало разработки секретариатом в сотрудничестве с ГЭПТ *руководства по подготовке проектов передачи технологии для целей финансирования*. Он далее отметил проведение подготовки кадров по использованию этого руководства, организованной в экспериментальном порядке секретариатом и ГЭПТ 3 ноября 2006 года для членов ГЭПТ и приглашенных экспертов в связи с десятым совещанием ГЭПТ. Он призвал разработчиков проектов, в особенности в Сторонах, не включенных в приложение I к Конвенции (Сторонах, не включенных в приложение I), использовать это руководство в качестве средства укрепления их потенциала в области подготовки проектов для целей финансирования.
4. ВОКНТА также дал высокую оценку работе секретариата по разработке предназначенной для более широкой аудитории брошюры по технологиям адаптации к изменению климата, основанной на документе FCCC/TP/2006/2.

GE.06-70683 (R) 141106 141106

5. ВОКНТА далее с удовлетворением отметил финансовую помощь, оказанную правительствами Бельгии, Норвегии и Соединенных Штатов Америки, Европейским сообществом и Инициативой по технологиям в области изменения климата (ИТК) для успешного осуществления программы работы ГЭПТ на 2006 год.

6. ВОКНТА одобрил содержащуюся в ежегодном докладе ГЭПТ рекомендацию в отношении необходимости разработки плана работы в целях распространения и использования руководства для практических работников, как это предусмотрено в пункте 45 документа FCCC/SBSTA/2006/INF.8. Он просил секретариат сотрудничать с соответствующими международными организациями и инициативами, такими как ИТК, в осуществлении этого плана и, при наличии ресурсов, обеспечить наличие руководства на всех официальных языках Организации Объединенных Наций.

7. Принимая во внимание деятельность, определенную для целей непосредственных последующих действий, как это предусмотрено в пункте 57 документа FCCC/SBSTA/2006/INF.8, в отношении необходимости осуществления конкретной последующей деятельности, ВОКНТА просил секретариат в сотрудничестве с ГЭПТ, при наличии ресурсов, в течение следующих шести месяцев:

- a) оценки технологических потребностей:
 - i) подготовить документ по эффективной практике наряду с проведением оценок технологических потребностей (ОТП);
 - ii) организовать рабочее совещание в целях обмена наилучшей практикой со Сторонами, не включенными в приложение I, работающими над ОПТ, в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программой развития Организации Объединенных Наций, Глобальным экологическим фондом и ИТК;
- b) технологическая информация: организовать небольшой семинар для центров технологической информации, участвующих в экспериментальном проекте, в целях обмена уроками, извлеченными в ходе осуществления экспериментального проекта по созданию сетей в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, ЮНЕП и ПРООН;
- c) механизмы:
 - i) подготовить краткое резюме достижений ГЭПТ за последние пять лет, которое должно быть составлено таким образом, чтобы оно было понятно для лиц, не знакомых с процессом РКИКООН;
 - ii) подготовить обобщающий документ по совместным исследованиям и разработкам (включая подведение итогов);
- d) инновационное финансирование:
 - i) пропаганда и распространение руководства для практических работников среди целевых аудиторий;
 - ii) подготовка брошюры, основанной на техническом документе по инновационному финансированию;

- iii) распространение брошюры среди целевых аудиторий;
- e) технологии для адаптации: распространение брошюры по технологиям для адаптации среди целевых аудиторий.

8. ВОКНТА просил секретариат подготовить доклад об итогах дискуссии ответственных сотрудников "за круглым столом" по вопросам международного сотрудничества и партнерства в области технологии, которое состоялось в ходе двадцать пятой сессии ВОКНТА, для рассмотрения ВОКНТА на его двадцать шестой сессии.

9. ВОКНТА постановил рекомендовать проект решения по этому вопросу для принятия Конференцией Сторон на ее двенадцатой сессии (текст решения см. в документе FCCC/SBSTA/2006/L.27/Add.1).
